



Insel-Designhaube

IKD 1157.1

Kamin-Designhaube

KD 957.1

# Service Manual: H5-60-77-01

Bearbeitet von: U. Laarmann  
E-mail: [uwe.laarmann@kueppersbusch.de](mailto:uwe.laarmann@kueppersbusch.de)  
Telefon: (0209) 401-732  
Fax: (0209) 401-743  
Datum: 23.05.2003

KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE AG  
Kundendienst  
Postfach 100 132  
45801 Gelsenkirchen

---

## Inhalt

<b>1. Allgemeine Hinweise</b> .....	<b>4</b>
<b>2. Funktionstasten</b> .....	<b>4</b>
<b>3. Programmierung der Absaugzeit</b> .....	<b>4</b>
<b>4. Beleuchtung</b> .....	<b>5</b>
<b>5. Fettfilter</b> .....	<b>5</b>
<b>6. Aktivkohlefilter</b> .....	<b>5</b>
Ein- und Ausbau der Aktivkohlefilter .....	6
<b>7. Einbau der Umluftweiche</b> .....	<b>6</b>
<b>8. Elektrische Funktionsteile</b> .....	<b>7</b>
<b>9. Zugang von Bauteilen</b> .....	<b>9</b>
9.1 Austausch der Halogenbeleuchtung und des Lampenkörpers .....	9
9.2 Demontage der Schaltereinheit .....	10
9.3 Zugang von Netzanschluss, Transformator und Elektronik .....	10
9.4 Demontage des Motors und des Lüfterrades bei der KD 957.1 .....	11
9.5 Demontage des Motors und des Lüfterrades bei der IKD 1157.1 .....	12
<b>10. Technische Daten</b> .....	<b>13</b>
<b>11. Luftleistungstabellen</b> .....	<b>14</b>
<b>12. Schaltpläne und Legende</b> .....	<b>15</b>

## 1. Allgemeine Hinweise

Für optimale Wirkung und maximalen Lüftungserfolg braucht die Dunstabzugshaube genügend und richtig geführte Zuluft. Bei zu geringer Frischluftzufuhr steigt die Umdrehungszahl des Lüftungsmotors, die Luftleistung sinkt, die Geräuscentwicklung nimmt zu.

Wenn die Filtermatten gesättigt sind, nimmt die Luftleistung der Dunstabzugshaube ab und der Wrasen wird nur noch unzureichend gereinigt.

Der Mindestabstand zwischen Haubenunterkante (IKD 1157.1 / KD 957.1) und Kochfläche muß bei Gas mindestens 650 mm und bei Elektro mindestens 500 mm betragen.

Die Dunstabzugshaube ist für das Absaugen der entstehenden Wrasen ausgelegt. Ausgeliefert wird die Haube im Abluftbetrieb. Ist ein Abzug nach außen nicht möglich, müssen für den Umluftbetrieb Aktivkohlefilter eingesetzt werden.

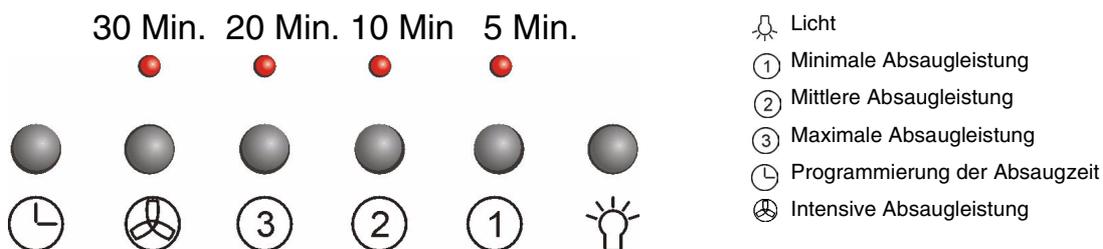
## 2. Funktionstasten



Durch leichten Druck auf die Funktionstasten der Vorderseite werden die einzelnen Funktionen eingestellt. Die Kontrollleuchten oberhalb der einzelnen Funktionstasten zeigen die eingestellte Absaugleistung der Dunstabzugshaube an.

Die Beleuchtung wird durch leichten Druck auf die Taste  ein- oder ausgestellt.

## 3. Programmierung der Absaugzeit



Werkseitig ist eine Absaugdauer von 10 Minuten eingestellt. Diese Zeit wird aktiviert, wenn die Taste für die gewünschte Leistungsstufe 2 Sekunden lang gedrückt wird. Die entsprechende Kontrollleuchte blinkt und erlischt nach Ablauf von 10 Minuten wieder. Die Haube schaltet sich automatisch ab.

Um eine andere Absaugzeit zu programmieren, bitte wie folgt vorgehen:

1. Betätigen Sie mit leichtem Druck die Taste .
2. Wählen Sie die gewünschte Absaugdauer auf der Skala mit 5, 10, 20 und 30 Minuten aus und betätigen Sie die entsprechende Taste. Die Kontrolleuchte blinkt und zeigt damit an, dass die gewünschte Absaugdauer eingestellt wurde. Betätigen Sie erneut die Taste  zur Bestätigung des eingestellten Wertes.
3. Stellen Sie die gewünschte Absaugleistung ein, diese ist für die programmierte Absaugdauer eingeschaltet.

## 4. Beleuchtung

Die Beleuchtung kann zu jeder Zeit eingeschaltet werden, auch wenn der Lüfter ausgeschaltet ist.



## 5. Fettfilter



Die beiden Fettfilter werden durch Betätigung des jeweiligen Verschlusses nach unten entnommen.

## 6. Aktivkohlefilter

Im Umluftbetrieb benötigen Sie zwei Aktivkohlefilter.

- Wenn die Filterwirkung erschöpft ist (je nach Gebrauch bis zu 12 Monaten) müssen sie ausgetauscht werden.



## Ein- und Ausbau der Aktivkohlefilter

Nach Entfernen der Fettfilter bringen Sie die Aktivkohlefilter an den Ansaugstutzen des Motors an. Richten Sie dazu den Bayonetverschluss am Motorgehäuse aus und drehen Sie die Filter zur Befestigung wie in der Abbildung angegeben.

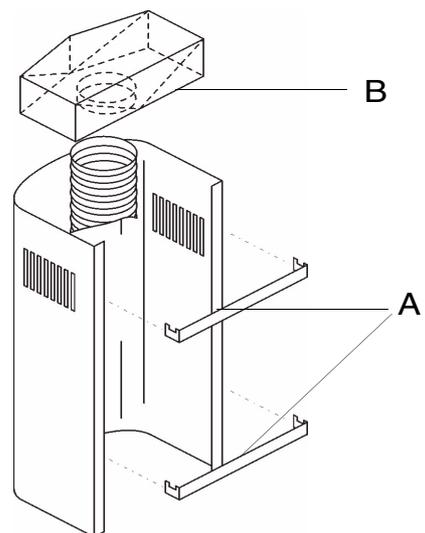


## 7. Einbau der Umluftweiche

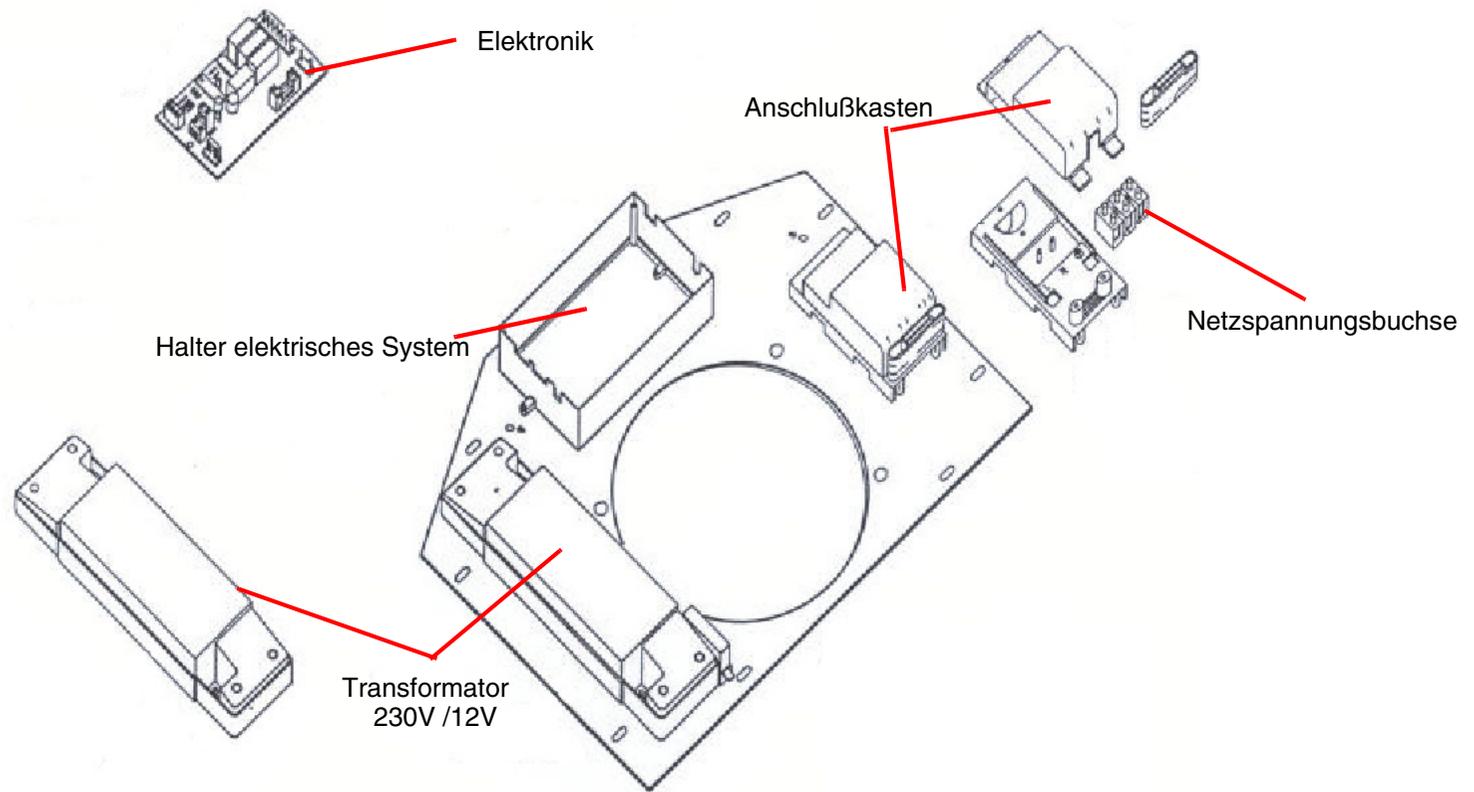
Bei Umluftbetrieb muss eine Umluftweiche eingebaut werden damit der angesaugte Kochschwaden seitlich aus den im Oberkamin angebrachten Lüftungsöffnungen entweichen kann.

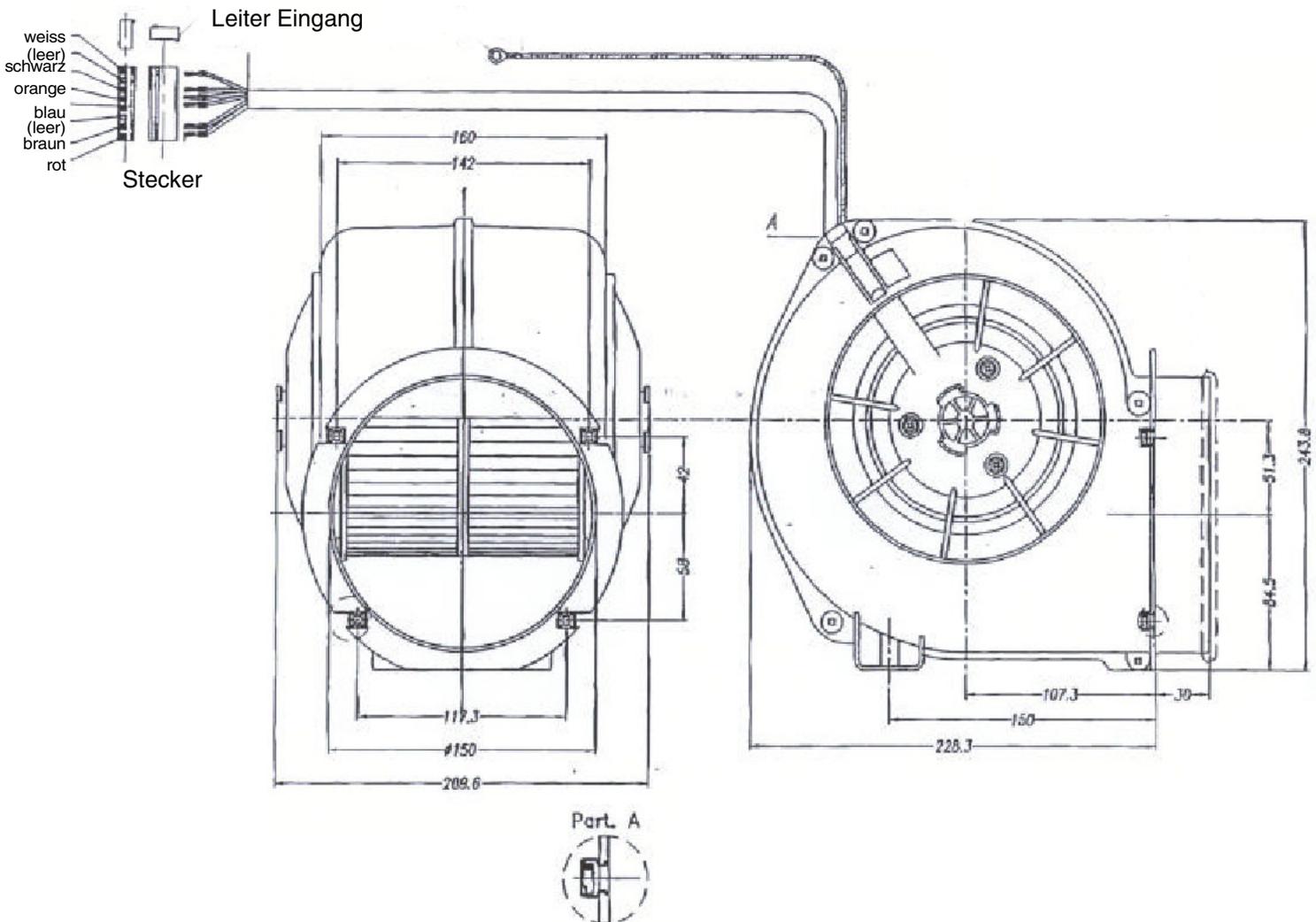
Nach Anbringen der Oberkaminhalterung (A) befestigen Sie die Umluftweiche (B) mit Schrauben wie in der Abbildung dargestellt.

Danach verbinden Sie die Umluftweiche mit einem Rohr (150mm Durchmesser) und dem Motorabgang, wobei die Befestigung mit Schlauchschellen vorgenommen werden sollte.



## 8. Elektrische Funktionsteile

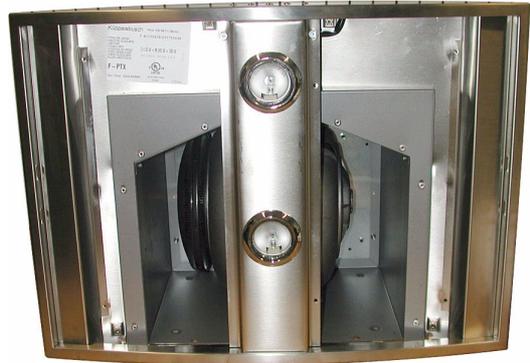
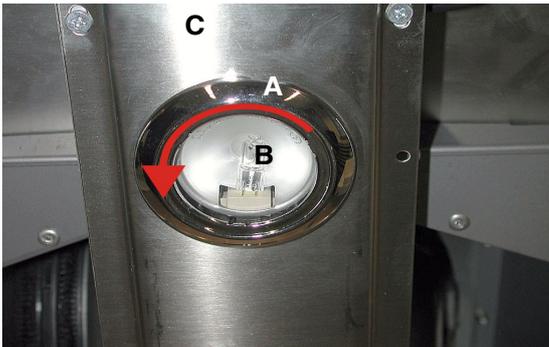




Nur zum internen Gebrauch

## 9. Zugang von Bauteilen

### 9.1 Austausch der Halogenbeleuchtung und des Lampenkörpers



Nehmen Sie das Teil (A) durch Drehen wie in der Abbildung dargestellt ab.



Ziehen Sie die Lampe (B) aus ihrer Halterung heraus. Setzen Sie eine neue Halogenlampe ein, berühren Sie dabei nicht den Glaskolben mit den Händen. Die maximale Leistung der Lampen beträgt 20W. Es wird empfohlen, zum Schutz der Lampe ein trockenes Tuch zu benutzen.

Setzen Sie das Teil (A) durch Drehen wie in der Abbildung dargestellt ein, so dass dieses einrastet.

Zur Demontage des kompletten Lampenkörpers zuerst den Fettfilter entnehmen. Anschließend Bauteil (A) lösen und oberhalb des Steges (C) die beiden Plastikflügel des Lampenunterteils zusammendrücken und mit leichtem Druck nach unten das Lampenunterteil lösen und entnehmen.

## 9.2 Demontage der Schaltereinheit

Nach Lösen der beiden vorderen Metallschrauben im Steg (C) können Sie die Schaltereinheit seitlich oberhalb des Stegs entnehmen.



## 9.3 Zugang von Netzanschluss, Transformator und Elektronik

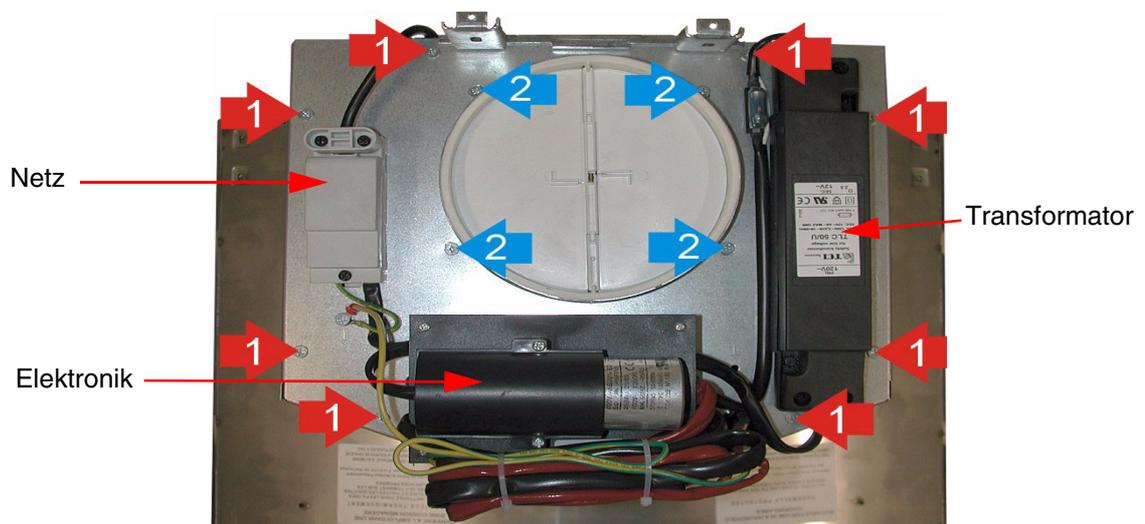
Nach Entfernen des Unterkamins sind alle drei Bauteile zugänglich.



## 9.4 Demontage des Motors und des Lüfterrades bei der KD 957.1

Zur Demontage des Motors (KD 957.1) sollte die Dunstabzugshaube von der Wand abgenommen werden. Dazu Ober- und Unterkamin entfernen, Fettfilter entnehmen, die beiden Sicherungsschrauben an der Rückwand des Haubenkörpers innerhalb des Saugschachtes entnehmen. Abluftschlauch am Motorstutzen lösen, Rückstauklappe herausziehen. Danach die Schrauben an der Aufhängung lösen, die Dunstabzugshaube leicht hochdrücken, aus der Wandhalterung ziehen und nach vorne wegziehen. Stellen Sie das Gerät mit der Rückseite auf einem kratzfesten Untergrund ab. Lösen Sie die Schaltereinheit wie unter 9.2 beschrieben, entfernen Sie die Halogenlampen komplett wie unter 9.1 beschrieben. Die Schrauben (1) lösen und anschließend die Grundplatte mit Motor und Verkabelung (Schalter und Halogenlampen) nach oben herausziehen. Nun die Schrauben (2) lösen und den Motor mit Gehäuse von der Grundplatte lösen. Die Schrauben vom Motorgehäuse entfernen. Anschließend kann die Schraube vom Lüfterrad entfernt werden, um den Motor oder das Lüfterrad zu erneuern.

Der Einbau folgt in umgekehrter Reihenfolge.

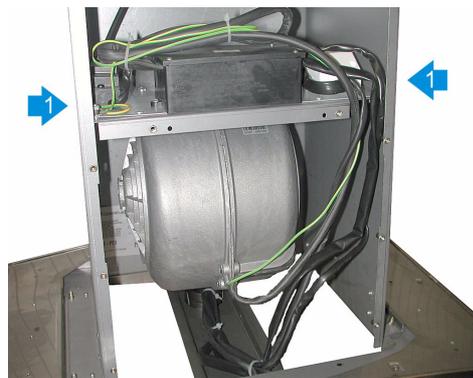


## 9.5 Demontage des Motors und des Lüfterrades bei der IKD 1157.1

Zur Demontage des Motors muß der Unterkamin hochgeschoben werden und gegen ein Herunterrutschen gesichert werden (Verletzungsgefahr). Die 8 Schrauben der vorderen Platte lösen und anschließend den Fettfilter ausbauen. Nun die beiden Schrauben im vorderen Bereich lösen und die vordere Platte entfernen. Nach Entfernen der vorderen Platte die 4 Schrauben (je 2 links und 2 rechts) am Tragegestell lösen.

Danach die Tragplatte für Motor mit Netzanschlusskasten, Elektronik und Halogentrafo durch seitliches Kippen entnehmen. Die 4 Schrauben lösen und den Motor von der Tragplatte lösen. Anschließend die 6 Motorgehäuseschrauben entfernen, um den Motor oder das Lüfterrad zu wechseln.

Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



## 10. Technische Daten

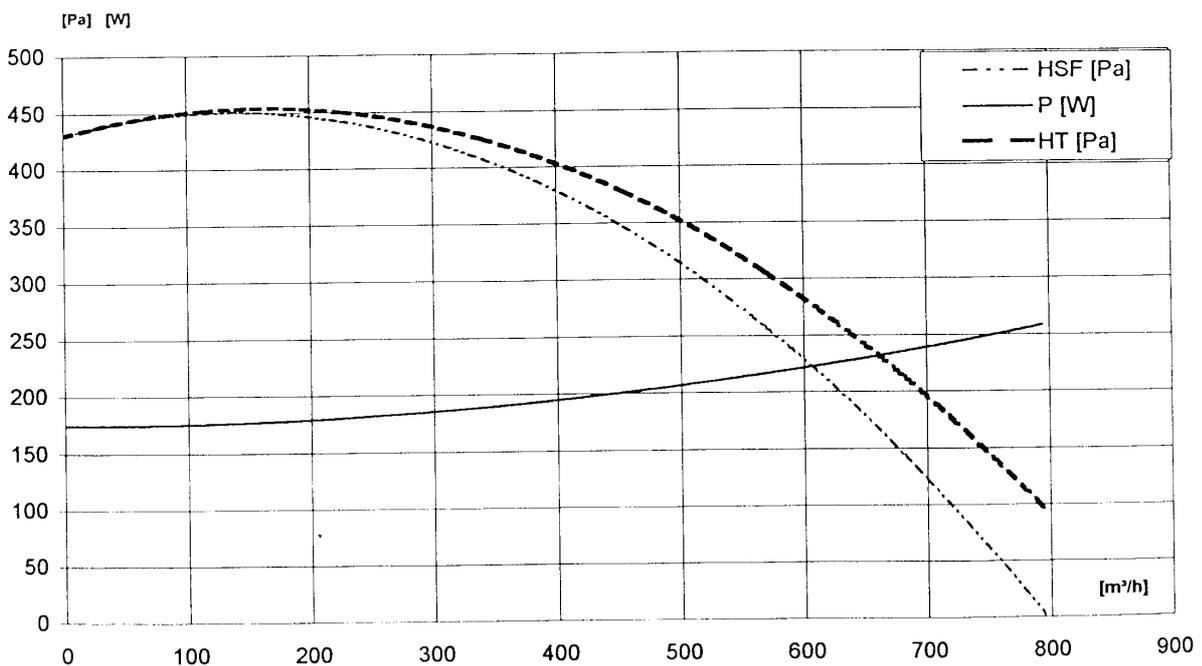
Spannung/Frequenz	V/Hz	240 / 50
Luftmenge - Abluft	m³/h - Ø mm	850 +/-5% - 150
Nennleistung	W	250
Leerlaufleistung Intensivstufe	W	/
Leerlaufstrom Intensivstufe	A	/
Leistungsaufnahme Intensivstufe	W	255 ± 10%
Leistungsaufnahme Stufe 3 / 2 / 1 (min.)	W	177 / 140 / 112 ±10%
Betriebsstrom Intensivstufe	A	1,08 ± 10%
Betriebsstrom Stufe 3 / 2 / 1 (min)	A	0,74 / 0,59 / 0,47 ± 10%
Drehzahl Intensivstufe	U/min	1700 ± 100
Drehzahl Stufe 3 / 2 / 1 (min)	U/min	1200 / 1000 / 800 ± 10%
Max ΔT motor	°C	115
max. Temperatur der Betriebszeit bei gesperrtem Rotor	°C	190
Motorschutz	°C	140
Schutzglas		I
Isolierglas		F
Gebrauch		fortlaufend
Kondensator	µF	6,3
zulässige Umgebungstemperatur	°C	40
Start-Spannung	V	190
<b>Modalitäten-Test Ausführung</b> Referenzvorschriften: EN 60335-1; EN 60335-2 Test durchgeführt bei 240V~50Hz; Lüfter S2000 unter warmen Bedingungen		WIDERSTAND (OHM) ±5% bei 20°C
		4 - Intensiv-Stufe = 68
		3 - Maximal-Stufe = 109
		2 - Medium-Stufe = 130
		1 - Minimum-Stufe = 151

# 11. Luftleistungstabellen

Raumtemperatur	27°C	Atmosphärischer Druck	758 mmHg	Auslaß Ø	150 mm
Gesamtdruck	439 Pa	Luftmenge (Q)	785 m³/h	Q max. gemessen	795 m³/Std.
Leistungsfähigkeit	71%	Leistung (W)	260 W	Drehzahl	1720

WERTE						
Q [m³/Std]	V (m/Sek.)	HT [Pa]	HDF [Pa]	HSF [Pa]	P [W]	Drehzahl (U/Min.)
0	0	439	0,00	439,00	172	2811
632	10	407	61,19	345,81	284	2682
392	6	365	22,76	342,24	203	2501
536	8	297	42,51	254,49	221	2296
646	10	222	61,75	160,25	238	2085
707	11	161	73,85	87,15	249	1911
757	12	118	84,60	33,40	256	1777
795	13	81	93,36	-12,36	260	1670

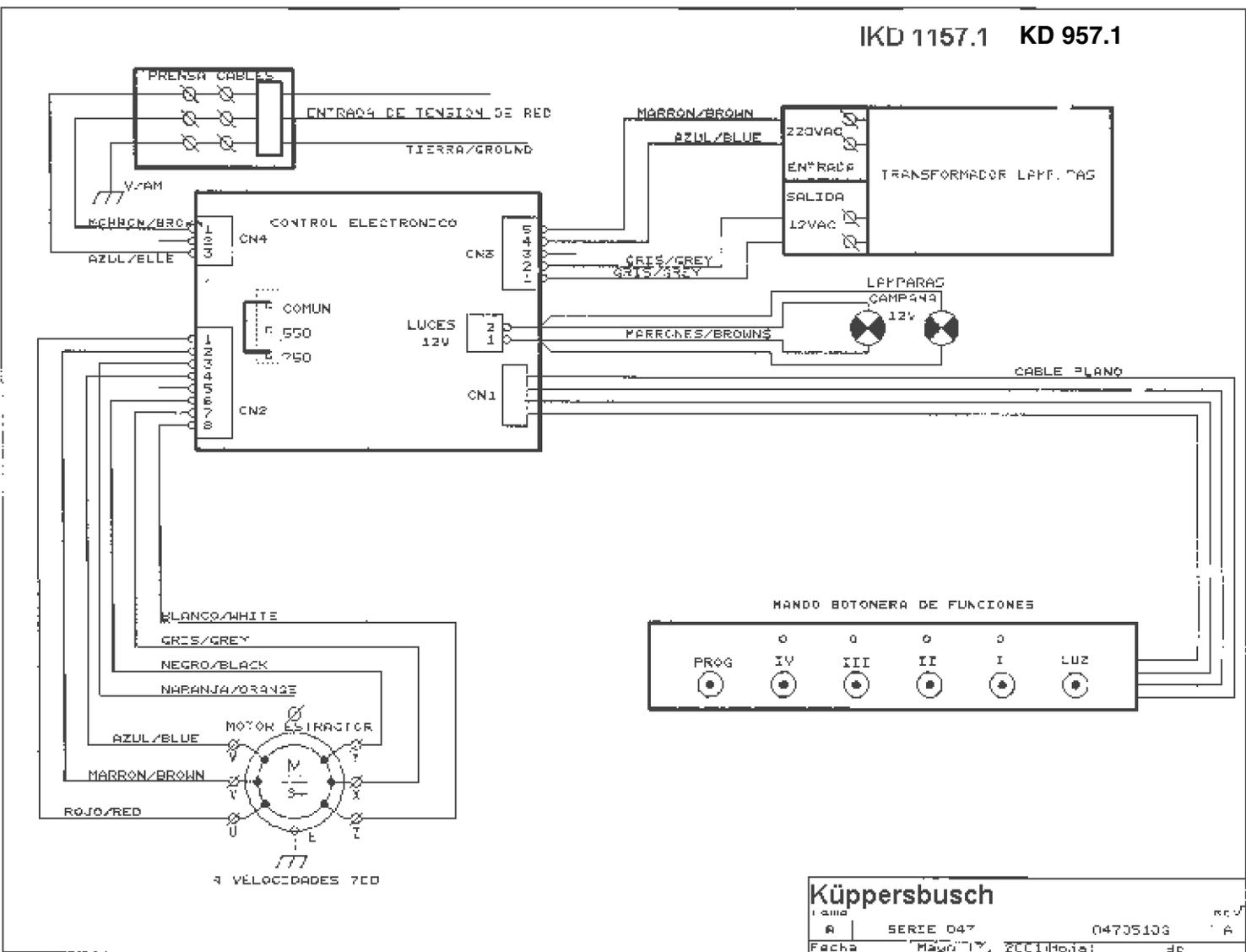
## DRUCK / LUFTSTRÖMUNGSKURVE

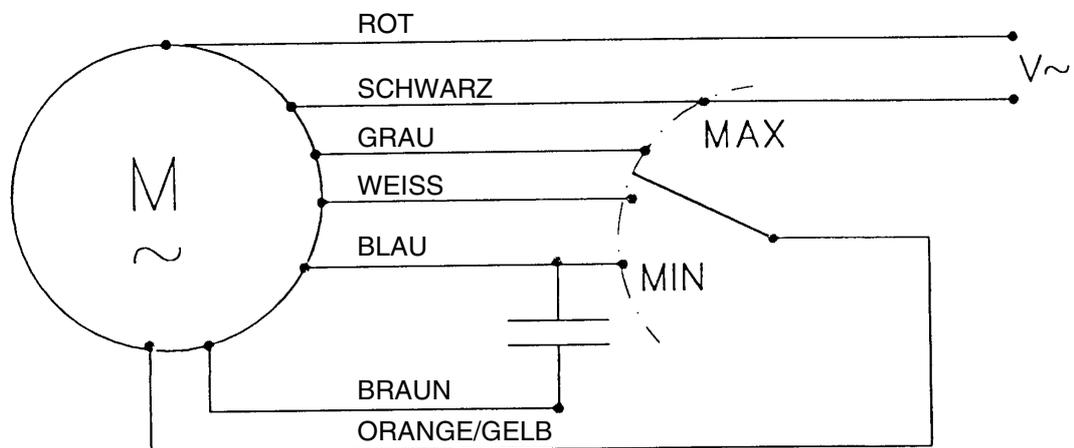
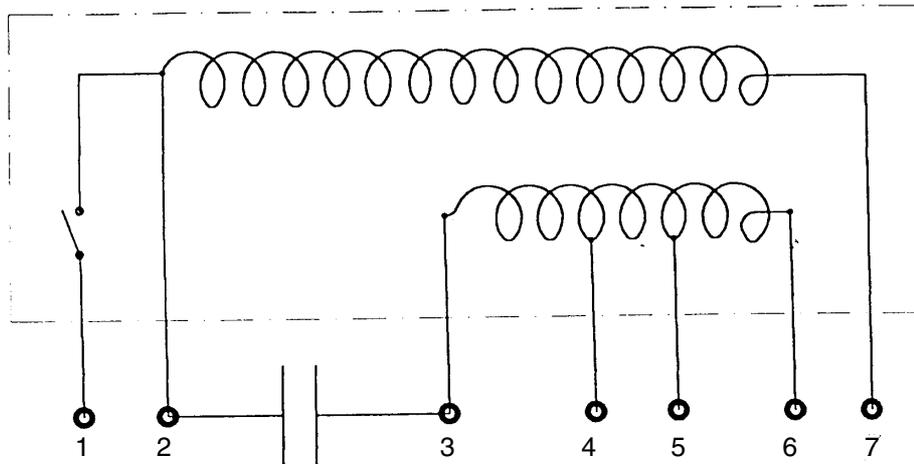


---

## 12. Schaltpläne und Legende

Prensa cables	=	Kabelbox
Entrada de tensión de red	=	Netzanschluß
Tierra/Ground	=	Erdung
Control electrónico	=	Elektronische Steuerung
Común	=	gemeinsam
Luces	=	Lampen
Motor	=	Motor
4 Velocidades	=	4 Absaugleistungen
Transformador	=	Transformator
Cable plano	=	Flachbandkabel
Mando botonera de funciones	=	Bedienpanel
blanco/white	=	weiss
azul/blue	=	blau
marrón/brown	=	braun
rojo/red	=	rot
naranja/orange	=	orange
negro/black	=	schwarz
gris/grey	=	grau
Entrada	=	Eingang
Salida	=	Ausgang





- 1 = ROT
- 2 = BRAUN
- 3 = BLAU
- 4 = WEISS
- 5 = GRAU
- 6 = SCHWARZ
- 7 = ORANGE

- ROT -- SCHWARZ = V~
- ORANGE - BLAU = Minimale Geschwindigkeit
- ORANGE - WEISS = 2. Geschwindigkeit
- ORANGE - GRAU = 3. Geschwindigkeit
- ORANGE - SCHWARZ = Maximale Geschwindigkeit